

Angelska pesem Angels' Carol

za mešani zbor (SATB) s spremljavo

angleško besedilo: John Rutter
prepesnitev v slovenščino: Irma Močnik

glasba: John Rutter (*1945)

Zbor *Živo, veselo / Brightly* (♩ = 69) *SOPRANI (in ALTI) / SOPRANOS (and ALTOS)*
mf z gorečnostjo / eagerly

Klavir ali harfa *mf vsezkozi ritmično / always rhythmic*

1. Si že sli - šal zven _____
1. Have you heard the sound _____

5 *an-gel-ske - ga pe* _____ *raz - le - ga* _____
of the an - gel voi _____ *ut so sweet - ly,* _____

ASTRUM

9 *čez po-lja - ne se?* _____ *Si že vi - del soj* _____
ring-ing out so clear? _____ *Have you seen the star* _____

11 *TENORJI / TENORS*
mf

13 *naj-sver-lej - še zve - zde,* _____ *zna-men-je Bo - ga, da* _____
shi-ning out so bright - ly _____ *As a sign from God that* _____

A

SOPRANI in TENORJI / SOPRANOS and TENORS

17

Kri - stus ro - jen je?
Christ the Lord is here?

19 *mf* *Si že sli - šal vest,*
Have you heard the news

ASTRUM

21

ki z ne-bes pri - ha - ja
that they bring from hea - ven

23 *do pa-stir - jev skrom - nih,*
To the hum - ble shep - herds

B

z veseljem / joyfully

25

ki ga ča - ka -
who have wait - ed

f *Glo - ri - a in ex -*

f *Glo - ri - a*

cresc. *f*

ASTRUM

29

- cel - sis De - o, Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Zdaj ve - se - lo
Hear the an - gels

in ex - cel - sis, Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Zdaj Hear to them

mf

33

C

37 *p*

an - ge - li po - jo. Ah
sing their joy - ful song.

an - ge - li po - jo. Ah
sing their joy - ful song.

dim.

p legato / vezano

2. On pri - ha - ja
2. He is come in

p legato

38

Ah

v mi - ru in ti - ho - ti zi - me,
peace in the win - ter's still - ness,

43 *mp cresc.*

Ah Ah

mp *mf sladko / dolce*

v mir-no sve - to noč; nas raz-ve - se - li
 in the gen - tle night; He is come in joy

cresc. *mf*

47 *mf* Ah

ka-kor zju - traj son - ce, ki
 like the sun at morn - ing Fill-

ASTRUM

D

51 *dim.* *p sladko / dolce*

Ro-jen iz lju - be - zni, kot o-trok Ma -
 He is come in love as the child of

- na - ša sve - tlo luč. T. Hum (brenčeče oz. mrmraje)
 ra-diance and with light. B.

dim. *p*

56

čedalje (malo) močnejše / poco cresc.

- ri - je; Ma - ry; za svoj dom iz - bral je rev-no šta - li - co: In a sim-ple sta - ble we have seen his birth:

(Hum) (brenčече oz. mrmraje)

čedalje (malo) močnejše / poco cresc.

ASTAUM

poco cresc.

61

E

Glo-ri-a in ex-cel-sis De-o, Glo-ri-a in ex-

(Hum)

Glo-ri-a in ex - cel - sis De - o,

Glo-ri-a in ex-

ASTAUM

65

- cel- sis De - o! io. arth". io. arth".

ASTAUM

ASTAUM

dim.

p

cresc.

mp cresc.

70 F 71

3. On pri-na - ša luč na to mra - čno
 3. He will bring new light to a world in

f

mf ritmično / rhythmic

(*And.*) * (*sim.*)

74

76

ve - tla zve - zda si - je k nam z ne -
 ght star shi - ning in the skies a -

ASTRUM

(*And.*)

78

no-vo u - pa - nje no - si ča - ka -
 He will bring new hope to the wait - ing

- ba;
 - bove;

no-vo u - pa - nje
 He will bring new hope

no-vo u - pa - nje
 He will bring new hope

no-vo u - pa - nje no - si
 He will bring new hope to the

82 - jo - čim, ko pri-ha - ja k nam lju - be-zni ve - čne
na - tions When he comes to reign in pu - ri - ty and

no - si ljud - stvom, ko pri-ha - ja k namlju - be - zni
to the na - tions, When he comes in pu - ri - ty and
no-si ča - ka - jo - čim, ko pri - ha - ja
to the wait - ing na - tions When he comes in

ljud - stvom, ko pri - ha - ja
na - tions When he comes in

86 kralj. Ze-mlja vsa za - poj, re - še-nik pri -
love. Let the earth re - joice at the Sa - viour's

87 kralj. Ze-mlja vsa za - poj, re - še-nik pri -
love. Let the earth re - joice at the Sa - viour's
kralj. love. Let the earth re - joice at the Sa - viour's
kralj. love. Let the earth re - joice at the Sa - viour's

cresc. mf

90 - ha - ja; naj ne-bo od - me - va v sla-vi ra - dost -
com - ing; Let the hea - vens an - swer with the joy - ful

naj ne-bo od - me - va v sla-vi ra - dost -
Let the hea - vens an - swer with the joy - ful
i ne-bo od - me - va v sla-vi ra - dost -
t the hea - vens an - swer with the joy - ful

naj ne-bo od - me - va
Let the hea - vens an - swer

ASTRUM

94 *no:* _____ *morn:* _____ **H** (S.) *Glo-ri-a in ex-cel-sis De-o,*
v sla-vi ra - dost - no: _____ *(A.) Glo - ri-a in ex-cel-sis De-o,*
with the joy - ful morn: _____
no: _____ *morn:* _____

ra - - dost - no: _____ *(T.B.) Glo - ri-a in ex-cel-sis,*
with the morn: _____

cresc. *f*

98 *mf* *pojemažoče / dim.*
l - sis De-o! "Bog je ro-jen" an-ge-li po-jo, _____
 Hear the an-gels sing-ing "Christ is born."
mf

ASTRUM

mf *pojemažoče / dim.*
ex-cel-sis! "Ro - - jen" an-ge-li po-jo, _____
 Hear them sing-ing "Christ is born."
mf

dim. *mf*

ASTRUM

103 *polagoma počasneje / rall.* *Mirno / Tranquil (♩ = 92)* *sladko in vezano / p dolce e legato* *polagoma počasneje do konca / rall al fine*

"Bog je ro-jen" an-ge-li po-jo. _____
 Hear the an-gels sing-ing "Christ is born."
p

T. } *Hum (brenčече oz. mrmraje)*
 B. }

Mirno / Tranquil (♩ = 92)
rall. *p* *rall al fine*

(Red. *)